Գ. 9207 12/25 ՆՈՅԵՄ. 1915 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ 12 ԹՐՇԻՆԸ ՍԱՆԻ 1331 31 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԻ ՄԻՏՏԻԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գաւրբսրնեա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Նոյմ. 11 թարիխիյէ գաւարկեանը ումումիսեն թեպլիղ օլընմբը տր.

Զանագգալէ նեպհեսինեն. — Ծասրլալը թոր վէ պօմպա մուհարէպսինեն պաշգա չայանը գայա հասիսէ ըմամբչ տբը։

Տիկէր ճէպհէլէրաէն մուհիմ եէնի պիր մալիւմաթ ալընմամբչ տբը։ (Մ.)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ ՎԷ ԲՐԻՇԹԻՆԱՆԸՆ ԶԱՊԹԸ.—Աժանս Վօլֆան. «Միթրօվիցա Ավսթրիա—Մաճար, Բրիշթինա Ալէման ասքէրինճէ զապթ օլընմբչ տբը։ (Գ.)

ՍՕՖԻԱ իլէ Պէլկրատ արասընտա շրմէնսրֆէր միւնազալաթը էն կէճ պիր հաֆթատան թէէսիս օլընաճաղընը, Սավնէրի քէօբրիսինին ինչաաթը էբէյիճէ իլէրլէտիկինի «Գամբանա» հազրյոր։ (Օ. Լ.)

ԱԹԻՆԱ ԽԱՊԷՐԼԷՐԻ. — Աթինատան Նոյեմբեր 13 թարիխլէ «Օսմ. Լօյտ»ա հազրլըյոր։—Գավալա միւթէսարրըֆը տախիլիյէ նէզարէթինէ պիլտիրմիչ տիր քի, պիր ինկ. վաբօրը քէրէսթէ կիւքիւ իլէ լիմանա վասլ օլուպ, Գավալա ինկ. գոնսօլօսըյլա պիլիթիլաֆ գարայա չրզարմըչ տբը։ 3000 թոնլրգ «Խրէսթօս Մարքէթօս» եունան վաբօրը զաբանը՝ ինկիլթէրրատա Պլիթէն պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, եունան հիւքիւմէթի իչիւն մատէն քէօմիւրի ալմասը քէյֆիյէթի ինկ. մէմուրիյինինճէ ադիմ պրագաբրըմբչ հաթթա ալտըղը 800 թոնօ քէօմիւրի տէ իատէյէ իճազար իտիլտիկինի պիլտիրմիչ օլաուղընա տաիր պահրիյէ վէ հարպիյէ նէզարէթէրինէ իտիլէն սիւվալա, պու պապտէ պիր մալիւմաթ ալմասըզլարընը մէղքիւր նէզարէթլէր պէյան իթմիշլէր տիր։ Գանտիատան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, տիւն պիր Ալէման տէնիզ ալթընընճա թորբիլէտէն «Վազոնօթ» Նորվէկիա վաբօրընն գազազէտէ 26 թայֆասը իքի դայրգա Սուսա լիմանընա վասլ օլմուշլար տբը։ Պունլար՝ Գրէպրըստան Բօր—Սահսէ անճազ 11 կիւնտէ կէլէճիմիշլեր տիր։ Թիճարէթ նէզարէթինէ կէլէն բէսմի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, հիւքիւմէթճէ Պուլկարիսթանատան սահթն ալընան 300,000 օգգա պուղայը համիլ 20 իլգ վակոնլար՝ Քանթիյէ վասլ օլուպ, Օգհըլար թարիգյլէ Սէլանիկէ սէվգ օլընաճաղ տբը։

Վէնիզէլօս վէ իմբրիսապաք. — Եինէ Եմինատան «Օսմ. Լօյտ»ա հազրլըյոր։—Վէնիզէլօսըն պաշլըճա օրկանը օլան «Բաթրիս» Սկպ. 21, 28 վէ Հոկտ. 21ինճի Մէճլիսը մէպուսանատաքի նումայղարընատա ինքըշաֆ իթթիֆակի Լիպէրալ Ֆըրգասը բէյսինին բրօկրամընը հավի պինլէրճէ նիւսխէլէր նէշր իտուպ 12 լէբթայա սահթլըմբչ տբը։ Պու բիասլէտէ Վէնիզէլօսըն հարբատան էվվէլ վէ հարպ էնտասընատա՝ քէնտի սիյասէթինի թէպրիյէ, միւթէրէտտիւտ գալան թարաֆտարլարընը թագվիյէ վէ պէօյլէճէ ինթիխապաթտա զալէպէյի հաղրբրլամաղ իչիւն էֆքեարը պէյան օլընմադատա տբը։ Տիկէր թարաֆտան Վէնիզէլօս պիզզաթ ինթիյաթքեար տավրանըպ, կէրէք քէնտի վէ կէրէք էնտի ինթիխապաթտա Ֆըրգասընըն վազիյէթի անլըշըլապիլէճէք պիր վիւզուհ կէօրիւմէյօր։ Լաքին քէնտի թարաֆտարլարը հէր եէրէ գօշըյօրլար վէ կիզլիսէն իչ կէօրիւյօրլար։ Պու դայրէթլէրին նէթիճէլերի միւխթէլիֆ եէրչէրատ հըսս օլունըյօր։ Էղճիւմլէ թիւճճար Հաճի Արկիրիա՝ 150, թիւճճար նամընա՝ Վէնիզէլօսա պիր խիթաբատա պուլընընպ, հազրընատա դաթիէն էնիյէթլերի օլաուղընը պէյան վէ մէմլէքէթ իլէ միլլէթին խէյրատ իչիւն ինթիխապաթա իշթիրաք իթմէսինի քէճա վէ օնա հէր բէգապէթի թէէմին իթմիշլեր տիր։ Վէնիզէլօս՝ ճէվապընատա ինթիխապաթըն պիր գոմմէտատան իպարէթ օլաուղընը վէ քէնտի ֆիքրինճէ Լիպէրալլարըն պունա իշթիրաք իթմէլերի լազըմ կէլտիկինի, սայքի պու ինթիխապաթըն զըյմէթսիզ օլաուղընը, զիրա պիր չօղ միւնթէխիպ վէ նամզէտլերին սիլահ ալթընատա պուլընընպ, պու նազիք գէմանատա ինթիզամսըզլըգլար վէ թէհլիքէլի զարըչըզլըգլար զուհուրի միւհթէմէլ պուլընաբըլընը սէօյլէմիշ տիր։ Բէգզա իլավէթէն սէմիշ տիր քի, քէնտի ֆըրգասընա մէնսուպ օլուպ մէֆսուֆ մէճլիսը մէպուսան ազասընատան 50 մէպուս՝ տավէթը միլլիյէյէ իճապէթէ մէճպուր օլմուշ, պու իսէ՝ ինթիխապաթ հազրըլըգլարընը էրէյիճէ միւշքիւլէշիրմիշ տիր, հաթթա էկեր լիպէրալլար զալէպէ չալսալար պիլէ խարիճի սիյասէթինի միւտաֆէա խէպիլմէք իհթիմալի զալմամըչ տբը։ Նիհայիթ՝ տիւրիւնէճէկինի վէ զարարընը միլլէթէ պիլաիրէճէկլինի վաս էյլէմիշ տիր։ Լիպէրալլար իսէ, քէնտի թարաֆլարընատան քէնտի բէիսլերինէ՝ հէր հալտէ տաղըմամաղ իչիւն, հաթթա Վէնիզէլօս պունատան սարֆը նազար իթսէ պիլէ, ֆըրգանընն ինթիխապաթա իշթիրաք իտէճէկլիրի պիլտիրմիշլեր տիր։ Սիյասիյունատան Միհալաղօբուլօս Բաթրատա ավէթլէ սէմիշ տիրքի, Վէնիզէլօս՝ խիլի միւճատէլէլերլէ խարիճի թէհլիքէլերի արթըրմաղ զօրզուսընը ինթիխապաթա իշթիրաք իթմէք իսթէմէյօր։ Հէր քէսին ինթիխապաթա իշթիրաքը լազըմ կէլտիկինէ զանի օլուպ սէմիշ տիր քի, Վէնիզէլօս իշթիրաքընը ըկատ իթմէսիյէ, ֆըրգա՝ քէնտի բէիսինի թէմսիլ իթմէլի տիր։ Բազար կիւնիւնէ գատար Վէնիզէլօսըն քէնտի զարարընը վերէպիլէճէկինի զանն իթմիշ տիր։

*** Սէլանիկէն «Իզտամ»ա հազրընա կէօրէ, չիմէքի Եունան գապինէսի մէճլիսը մէպուսանատա էքսէրիյէթ զազանապիլմէք իչիւն զիյատ օղրաշըյօրլար։ Ինթիխապաթտա Մակեդոնիատա էքսէրիյէթի զազանատախիլիյէ նազընը Մ. Կունարիս ֆըրգասը եէնէ այնը մանիֆէզատա՝ պիր տէրէճէ մուվաֆֆագիյէթ զազանան Մ. Տրակումիսին բիյասէթ իթմիկի միւսթաքիլ ֆըրգա իլէ իշթիրաքա գարար վերմիշ տիր։ Հէր ինթիմալա գարշը հիւքիւմէթ՝ ինթիխապաթ իչիւն լազըմ կէլէն թէսպիրլէրէ զուսուր իթմէյօր։ Գապինէնին տէվայիր վէ միւթէսարրըֆլըգլարտա պազը թէպտիւլաթ եարաճաղը սէօյլէնիյօր։ Պու ճիւմլէսէն կէչէն ինթիխապաթտա Սէլանիկտէ պուլունուպ թէճրիւպէսի անլաշըլմըը օլան Մ. Կրագոնիս թէքրար Սէլանիկ բօլիս միւտիրիյէթինէ թային օլունմըչ տբը։ Ինթիխապաթ հասէպիյլէ սէֆէրպէրլիք մէսէլէսի եէնիտէն մէվզուը զահս իտիլիպ, Աթինատա չըզան «Աթինա» կազէթասը «Սէֆէրպէրլիյին միւէլլիմ նէթիյճէլէրի» սէրլէվհասըյա եազըղը մէզալէտ, սէֆէրպէրլիկի՝ մէմլէքէթին կէրէք տախիլի վէ կէրէք խարիճի սիյասէթի իչիւն մուզիր սայմազատա վէ մէզալէտնէն պիր զըմընատա տէմէքտէ տիր քի, «Ումումի սէֆէրպէրլիկին տէվամը հիւքիւմէթ թարաֆընատան չըզըմբչ օլան սիյասէթէ զարշը եալընըզ պիր թէքզիպ օլմայուպ պու հալ տախիլի թէհլիքէլերի առ տավէթ իթմէքտէ վէ եունանընն չան ու շէրէֆինէ պիր տարպէ թէչքիլ իթմէքտէ տիր»։

*** «Գուրիէ տը Սալոնիկ»ին վերտիկի մէվզուզ խապերէ կէօրէ, ինկիլթէրրա՝ սոն թէքլիֆլէր գապուլ օլունմազատա, եունան տասալարընընն ֆիրլի պիր ապլոգա ալթընա ալընտաղընը վէ եունան տէնիզ թիճարէթինին ադամէթ օղրատալաճաղընը Աթինա գապինէսինէ պիլտիրմիշ տիր։ (Ի.)

ՏԸՆԻ ԳՕՇԷՆԻՆ ՏԷՕՐԹԼԷՐ ԻԹԻԼԱՖԸՅԼԱ Եունան արասընտաքի իսթիլաֆլարընը հալլի իչիւն մէմուրիյէթը մախսուսէյի հայիզ պուլունընղը թէէմին իտիլիյօր։ (Ի.)

*** Պուքրէշ սիյասի մէհաֆիլինատէ սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, վազիֆէի մախսուսէ իլէ Աթինա վէ Սէլանիկէ կիթմիշ օլան Ֆրանսա նազըրլարընտան Տընի Գոշէն Եունանտաքի վազիֆէսի իհթամ պուլտըգտան սոնրա, Ռումանիա բայիթախթընը զիյարէթ իտէճէք տիր։ (Թ. Է.)

ՊՈՒԼԿԱՐ չրմէնսրֆէր նազընը Մ. Արսոթօլօֆ՝ «Պալգանսգա Բոշթա» մուհարրիրինէ սէմիշ տիր քի, «Ռումանիա վէ Եունանլա օլան միւնասէպաթըմզա տայիր չայանը գայտ պիր խապեր կէլմէմիշ տիր։ Պու իքի հիւքիւմէթլէ հարպտան էվվէլքի վազիյէթիմիզ նէ իսի իսէ, հինէ էօյլէ տիր։ Ռումանիա վէ Եունան պիթարաֆլըգլարընատա սէվամ իտէճէք տիր։ Սահնէի հարպտան մուհիմ խապերլեր եօգ իսէ տէ, օրտումզդ՝ վազիֆէսինի քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ իյֆա իտիյօր։ Հարպը ումումի՝ Ռումանիատան Պուլկար էմթասընընն իմրարընա թէէսիր իթմիշ տիր։ Իքի հիւքիւմէթ էմթասընընն թարաֆէյն մէմլէքէթատէն իմրարը իչիւն Սոֆիա վէ Պուքրէշտ միւղաքէրաթ տէվամ իտիյօր։ Ռումանիա իսքէլէլերինատէքի Պուլկար մալլարընընն եազընատա Պուլկարիայա նազլինէ էմինիզ»։ (Ի.)

ՍԻՐՕԶ, Տրամա վէ Գավալայա կիտիպ օ հէվալիսէքի ասքէրի թէֆթիշ իթմիշ օլան Եունան վէքիլհասը բրէնս ժօրժ Սէլանիկէ վասլ օլմուշ տբը։ (Թ. Է.)

ԹՈՒՆԱՏԱՆ պիր թազամ Ռուս շրլէպլէրինին կէչաիկինի Պուքրէշ կապէթարարը հազրյօրլար։ Ռումանիա՝ հէր տիւրլու միւէսսիֆ հատիսէլէրին էօնիւնու ալմադ իչիւն թէտպիրլէր էլէ ալմըշ տբը։ (Թ. Է.)

ՌՈՒՄԱՆԻԱ.—Բէսմի կազէթա Ռումանիա բարլամէնթօսընընն Նոյ. 28ինճէ պէրմիւթատ իճթիմայա տավէթ օլընտրզընը իլան իտիյօր։ (Գ.)

*** Լիպէրալ Ֆըրգասընատան պազըլարը հարպիյէ, տախիլիյէ վէ խարիճիյէ նազըրլարընընն թէպտիլինի թալէպ իթմիշլեր տիր։ Մուխալիֆլերին ռիվայէթինէ կէօրէ, պաշ վէքիլ Մ. Պրաթիանու գարտաշը Մ. Վիօթիլի գապինէյէ սօղմազ իսթէյօր իմիշ. Ինթիլաֆճըլարընը տա նիւմայիշլերինէ խաթիմէ վերմէք իւզրէ Պուքրէշտէ էմիյէթը ումումիյէ միւտիրիյէթինէ չէտիտ թապիյաթը պիր ժէնէրալ թէտրիյաթը օլընաճազմըշ. տիկէր ճիհէթտէն Մ. Գարբըն բէիսը վիւքէլա օլաճաղը տա իտատատա օլընրյօր։ (Թ. Է.)

*** Սէվէրինատէն «Տիմինէաճա»յա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, չիմտիյէ դատար Թունա թարիգյլէ Թիւրքիյա 1440 վակտ լէվազիմը հարպիյէ վէ մուհիմմաթ կէչմիշ տիր։ (Թ. Է.)

*** «Լիպէրթատ» կազէթասը սէյրը քի, Թաքէ Եոնէգուտնը ախիրէն Ռուսիա իլէ իսիլէն միւզաքէրաթատա Ռումանիանընը իտատաալարընը խաֆիֆլէթմէք իւզրէ Ռուսիայա արզը խրատմէթ իթմէք իսթէտիկինէ տաիր պաշ վէքիլ Մ. Պրաթիանու նէզտինատ թահրիրի վէսիզալար վարարը։ Ռուպլի զահրամանընընն պու հարաքէթի՝ ճէզա գանունամէսինճէ մուճիպը ճէզա տբը. հաթթա մէպուսալարընը՝ պու խայինին մէճլիսատէն թարարընը իսթէմէկէ գարար վերտիքլերի տէ սէօյլէնիյօր։ (Թ. Է.)

*** Հարպը հազրը ումումիտէ աղըր թօբլարընն պէօյուք պիր էհէմմիյէթի հայիզ օլաուղալարը վէ պաթարեալարընն հաթթա տահրա մուհարէպէլերի իւզէրինտէ պէօյուք պիր թէէսիր եաբարը անլաշըլմազլա, Ռումանիա օրտուսընտա տա եէնիտէն 3 աղըր թօբճը ալայը թէչքիլ իտիլմիշ տիր։ (Թ. Է.)

ՍԹԱՆՊՕԼ—ՊԷՐԼԻՆ ՇԸՄԷՆՏԸՅԷՐԻ.— Մէրքէզը իտարէսի Պէլճիգանընն իսթիլասը իւզէրինէ Պէրլինէ նազլ օլունան եաթագը վակօնլար չիրքէթինտէն Սթանպոլ չիւպէսինէ կէլէն պիր թէլէկրաֆտա, թամիրաթ իքմալ իտիլմէք իւզրէ օլմազլա, 15—20 կիւնէ դատար խաթթը մէզքիւր իւզէրինտէ միւնազալաթա վէ թրէնլէր Սթանպոլ—Սօֆիա—Նիշ—Պէլկրատ— Վիէննա—Պէրլին թարիգյլէ էվրօբա բոսթասը իճրասընա պաշլանաճագ տբը։ (Թ. Է.)

ՖՐԱՆՍԱ—ԶՈՒԻՑԷՐԻԱ. ԻԹԻԼԱՖԸ.— Ֆրանսա՝ Զուիցէրիա պանգալարընընն էճէէպի մէմալիք իլէ օլան բօսթա վէ թէլէկրաֆ մուխապէրաթը մէն իթմիշ վէ Ամէրիգայա կէօնտէրիլմէքտէ օլան պիր խայլի մէրսուլաթա վազը եէտ իթմիշ տիր։ Զուիցէրիա իթթիհատ հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսանընն պու հարաքեաթընը բրօթէսթօ իտէրէք Բարիզատէ չէտիտ թէչէպպիւսլերտէ պուլընմըշ տբը։ (Ս.)

ԻԹԱԼԻԱՆ ՄԷՐՄԻԼԷՐԻ. — Թօբճը զապթանընընն պէյանընա կէօրէ, Իզոնցոնընն իւչիւնճի հարպընատա Իթալիանլար Ավսթրիա մէվզըլարընը թամ 56 սահթ թօբա թութմըշլար վէ հէր նէվ չաբատա 1500 թօբ գուլլանմըշլար տբը։

Պունդն իշխն եարբմ մէլիոն մէրմի սարֆ իթմիշլէր տիր։ (Մ.)

ՐՈՒՍԻԱՏԱ.—Տումանքն ամէլէ կը-բուբը՝ էկէր հիւքիւմէթ միւզաքէրաթը թաղլիգ իսէրսէ, պիւտճէյի բէտատ զարար վէրմիշ տիր։ Զէմսթօվ վէ շէհրլիլէրին գոնկրէսի թէէիր իսիրմիշ, զիրա ահվալը բուհիյէյի հաղրիէ հէր հանկը պիր ֆահտէլի մէշղուլիյէթի իմքանսըզ գելըյօր։ (Օ. Լ.)

*** Ֆինլանտա այանը՝ Ռուսիա խ-չիւն էրզագ իսրաճաթընը չէտիսէն մէնէ գարար վէրմիշ տիր։ (Օ. Լ.)

*** Սթօգհօլմատան պիլտիրիլտիկլինէ կէօրէ, Գաֆզասիատա՝ կրանտիւգ Նի-զօլա՝ վալի օլայրատան պէրու ճօշկունլըգ տրթմագտա տըր։ (Օ. Լ.)

ԲԱՐԻԶՏԷ Պոն Մարշէ չարշըսընտա զուհուր իսէն պիր հանկըն՝ 10 միլիոն զատար խատարաթը մուճիպ օլմուշ տըր։ Եալընըզ հանան խալրամուշ տըր։ Եալընըզ հանան խալրամուշ տըր։ Պողուճը պիր տիւման թահլիս մէսայիսինի միւշքիլէթմէքտէ իսի։ (Օ. Լ.)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՀԱՎԱՏՅԻՃԻ ԶԱՐՈՒՐԻՅԻ

ԹԱՀՍԻՆ ՊԷՑԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

Մէմլէքէթին հավայիճի զարուրիյէ վէ զայրը զարուրիյէսի հաղզընտա մա-լիւմաթ ալմագ իւզրէ քէնտիլէրինէ միւրաճաաթ իսէն Մալիյէ միւսթէշարը Թահսին պէյ «Թանին» մուհարրիրինէ տէմիշ տիր քի. «Սթանպոլըն վէ վի-լայաթըն իհթիյաճաթը զարուրիյէ վէ զայրը զարուրիյէսինի վէ հավայիճին տախիլ վէ նա խարիճէն սուրէթը թէտարրքի էսպապընը թէէմին իթմէք իւզրէ զոմիսիօն թէշքիլ իսիրմիշտի. էվվէլ էմրտէ Սթանպոլըն վէ վիլայա-թըն իհթիյաճաթը զարուրիյէսինի թէէ-մին իթմէկի տիւշունտիք. Սթանպոլըն պուղտայ վէ ուն իհթիյաճը Անատօլու շրմէնտրֆէրլէրիյլէ իճրա իսիլէն միւ-նագալաթ սայէսինտէ թէէմին իսիլ-միշտի. չու սուրէթլէ Անատօլուտան հէր կիւն վիրուտ իսէն պուղտայլար Սթանպոլըն տէյիրմէնլէրինտէ էօյիւ-տիլէրէք խալզըն էքմէկի սուրէթը գաթիէտէ թահթը թէէմինէ ալընտը։ Թէվզիյաթ խուսուսընտա իթթիխազ իսիլէն թէտապիրի սայիպէ սայէսինտէ ֆրունլար էօնիւնտէ իզտիհամ զայիլ օլմուշ վէ հէր քէս էքմէկինի մահալլէ-սինտէն թէէմին իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Վիլայաթ իչիւն ատ էն զիյատ Եէմէքլիկէ միւհթաճ օլան Էսիրնէ, Զաթալճա, Գարէսի, Խիւտավէնտի-կիար իսի։ Զաթալճա իչիւն կիւնտէ պիր վակօն օլմագ իւզրէ այտա 30 վա-կօն պուղտայ Էնզարէէն թէրթիպ օլընտը. պու սուրէթլէ օրանըն տախի իհթիյաճը թէէմին իսիլտի։ Խիւտա-վէնտիկիար վիլայէթինին Գարասի ռանճաղընտա միւճավիր օլան Եէրլէրի իլէ Պալըքէսէր իչիւն լիւզումի օլան Եէմէքլիք զախիրէնին Աֆիօն Գարա-հիսար, Սօմա-Պանտրմա խատթրյլա նագլի թէէմին օլունտը։ Զանագզալէ-դին իհթիյաճը օլան զախիրէնին տէ նա պուրատան վէ նախիա տա Իզմիր վէ Գարահիսար հավալիսինտէն ճէլրպի էսպապը տէրտէթը միւզաքէրէ տիր։ Իհթիյաճաթը զայրը զարուրիյէյէ դէ-լինճէ, բիրինճ, բաթաթէս, սոզան կի-պի մէմալիքի Օսմանիյէտէ եէթիշէն մահսուլաթը մէպղուլ օլան եէրլէր-տէն նատիր օլան ժահալլէրէ սեվգ վէ նագլի սէրպէսթ պրագզիմը։ Վէ պուն-լարը էնտայի նագլլարընտա թէքեա-լիֆի հարպիյէյէ թապի թուրթուլմամա-սը զարարլաշաբրբիմը։ տըր քի, պու հալ պու կիպի մէվատտըն պիլիսասա Սթանպոլտա ֆիյաթտաքի զիյատէլիկի խայրիաէն խայրիյէ թէնզիս իթմիշ տիր։ Կաղ, չէքէր կիպի էվրօբատան կէլէ-ճէք մէվատտա կէլինճէ, պէշ օն կիւն տահա էվրօբատան էշնա ճէլպի մէֆ-զուտ կիպի տիր. մահէզա, Ռումանիա-տան, Ռուսճուգտան պահրէն կէթիրի-լէճէք կաղ վէ նա չէքէր վէ Եունա-նիստան թարիգիյլէ Սէլանիկ վէ Տէաէ Աղաճատան կէթիրիլէճէք էշնանընն խա-խալը սէրպէսթ վէ պունլարա թէքեա-լիֆի հարպիյէ սուրէթիյլէ վաղը նէտ իսիրմէմէսի մուգաբրէր օլաղը կիպի, հազընտա Ռումէլի խաթթը իւզէրինտէ նա միւնհասրբէն էշնայի թիւճճարիյէ զաթարլարը թէրէթթիւպ իթմէք վէ հաքսա՝ հէր կիւնքի ալէյատէ զաթար-լարա էշնայի թիւճճարիյէ վակօնլարը բապթ էյլէմէք սուրէթիյլէ էշնա ճէլ-պի էսպապը տա թէէմին օլընմագտա տըր։»

*** Մաթպուաթը ուսմանիյէ միւ-սիրիյէթինտէն.—Իհթիյաճաթը զարու-րիյէ վէ զայրը զարուրիյէ զոմիսիօնը-նըն .10 թըշ. սանի 331 թարիխինտէ վուղու պուլան իճթիմարնտա իթթի-խազ իսիլէն մուգարրէրաթ։—Ռումէլի թիմուր եօլըյլա մէմալիքի էճնէպիյէ-տէն էշնայի թիւճճարիյէյի համիլէն կէլէճէք վակօնլարըն Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինճէ նագլիյաթը ասքէրիյէ իչիւն ճիհէթը ասքէրիյէյ թախսիս ի-սիլէն վակօնլարատան մատտա օլարաղ՝ Սալթանաթը Սէնիյէնին Ռուսճուգ չէհ-պէնտէրիյլէ Ռուսճուգտաքի հարպիյէ նէզարէթի մէէմուրլարը թարաֆընտան թատիզ իսիլճէճէք օլուր իսէ, իշպու վակօնլարլա իսխալ իսիլճէճէք հէմ նէվ էշնա թիճարէթը մահէլլիյէյ թէրք օլընտաճագ վէ ճիհէթը ասքէրիյէճէ վա-զը եէա իսիլմէյէճէք սիր։ Մալիյէ նէզարէթինտէ միթէչէքքիլ զոմիսիօ-նը մախսուս զարարըյլա իլանը քէյ-ֆիյէթ օլընը։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Իհթիյաճաթը ասքէրիյէ իչիւն եէրլի մալի քէօսէլէ, եաբաղը, կաղ, պէնզին, չէքէր միւպայէա իսիլճէ-կինտէն ֆիյաթ վէ չէրայիթի մուվաֆրզ կէօրիւլսիկի հալատ չէհրը հալին 12ինճի բէնճչէնպիհ կիւնիւ իհալէսի մուգար-բէր տիր. թալիպ օլանլարը նիւզատ օն թէէմինտթալարընը միւսթահրպէն եէվմը մէզքիւրատ վէ չէրայիթի ան-լամագ իսթէյէնլերին հեր կիւն Լէվա-զիմաթը Ուսմանիյէ տահրէսի միւպա-յաաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթ էջ-լէմէլերի. 3—3

§ Մէքեաթիպը իսատիյէ չակիր-տանը իչիւն իւչ պօյատա 800 ատէտ ֆիլտիգօս ֆանէլա վէ 800 ատէտ բա-զէն մինթան իլէ 2,400 չիֆթ հուն չօրապ վէ 500 ատէտ պէլ զայրը չէհ-րը հալը 12ինճի քէնճչէնպիհ կիւնիւ պիլ միւնազասա միւպայատա զրլընա-ճաղընտան, իթթայա թալիպ օլանլարը նիւմունէլերինի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամագ իւզրէ հեր կիւն, միւնազա-սայա իշթիրաք իսէճէքլերին տէ եէվ-մը մէզքիւրատ զէվալի սաաթ իքիտ եիւզատ օն թէէմինաթ ազչէլերինի միւսթասրպէն Լէվազիմաթը Ուսմա-միյէ տահրէսի միւպայաաթ զոմիսիօ-նընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

ԳԱՎԱՌԻՅՆ ՎԷ ՆԻԶԱՄԱԹ

13 իյլուլ 1331 թարիխլի գանունը մուվազզարը սուվէրը իճրաիյէսինի միւպէյին նիզամնամէ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ.

Էմվալը զայրը մէնզուլէնին տայիր տիր

Մատտէ 1.—Նագլ օլունան էշնա-սա այտա էմվալը զայրը մէնզուլէնին պուլընարզը հէր զազատա իշպու նի-զամնամէնին բէսմէն թէպլիղ իսիլտի-կինին էրթէսի կիւնի օ մահէլին էն պէօյիւք միլքիյէ մէմուրը թարաֆըն-ատան եինէ օ մահէլին էն պէօյիւք մալ մէմուրընդն թահթը բիյասէթինտէ վէր-կի վէ թարու վէ նուֆուս իսարէլէ-բինտէն վէ մէվճուտ իսէ էվզաֆ տա-յիրէսինտէն ալընտաճագ պիրէր մէմուր-ատան միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէշքիլ օլընը։ պու հէյէթ էվվէլ էմրտէ էշ-խասը մէզքիւրէնին թարիխի նագլլա-բընատան 15 կիւն էվվէլքի միւտատէթ տախիլինտէ վէ նա նագլ էմրինին թէպլիղինտէն սոնրա իճրա իթմիշ օլ-տըզլաբը պիլճիւմլէ մուտմէլաթթ ֆէ-բրադիյէնին Տէֆթէրը Խաքանի զապթ տէֆթէրլերինտէ 3 կիւն զարֆընտա պիր ճէտվէլինի չըզարարագ զիյրինի պիթթախթիմ թասֆիյէ զոմիսիօնընա թէվափ էյլէր։ Թարիխի նագլ իլք նագլ էմրինին վերիլտիկի կիւն տիր քի մա-հալինին էն պէօյիւք միլքիյէ մէմուրը թարաֆընտան թահրիրէն վուղու պու-լանագ թատիզ իլէ թէտյիսիւն վէ թէ-հազզուզ իսէր։

Մատտէ 2.—Հէյէթ 1ինճի մատտէ-տէ պէյան իսիլէն մուտմէլէյի իքմալ իթթիքաէն սոնրա վէրկի վէ Տէֆթէրը Խաքանի գույուտընա պիլմիւրաճաա մահալլէ վէ նա գարիյէ իթթիպարբյլա նագլ օլընան էշխասը հագիգիյէյէ վէ 16 չուպաթ 1328 թարիխլի զանունը մուվազզաթա թէվֆիզէն հաղը թա-սարրուֆը հայիզ օլան ճէմիյաթ վէ ճէմաաթ վէ միւէսսէսաթը խայրիյէ միսիլլու էշխասը հիքմիյէյէ այիտ ի-ճարէթէյնլի մուտազզաֆաթ վէ միւս-թաղիլաթը վագֆիյէ իլէ սայիր էմվալը զայրը մէնզուլէնին այրը այրը օլ-բաղ միւսթաճէլէն իքիշեր նիւսխէ տէֆթէրինի թանզիմ իսէր. հէր տէֆ-թէր էմվալը զայրը մէնզուլէնին սօզագ վէ նա մէվզբընը վէ բաղամը էպվաղ վէ նա թահրիր նոմէրօսընը վէ գրյէմը թայրիրիյէսինի վէ հիսէլի իսէ մըզ-տարընը վէ հէյէթը հաղրէսինի վէ սահիպլերի էսամիսինի հավի օլաճագ տըր. էհալիսինին քեամիլէն նագլը հաէպիյլէ էլեէվմ խալի դալմըշ օլան քէօյլեր տէֆթէրլերինին թանզիմինտէ վերկի էւաս տէֆթէրլերինտէքի սրբա վէ թէրթիպ վէ էմլաքըն միւթէսար-բըֆը հագիգիսինի միւպէյին խիւլասա վէ թահսիլաթ միւֆրէտաթ տէֆթէ-րինտէքի գայտ վէ մէշրուհաթ նագարը տիգզաթա ալընաճաղը կիպի, քէօյլեր քէթէպէսի վէ թահսիլտարլարը վէ ինտէլճահէ օ զարիյէլերէ ճիվար տի-կէր քէօյլեր էհալիսինտէն միւսինն վէ մէվզուզիլէչէլամ զէվաթը մալիսմաթ-լարընա տախի միւրաճաաթ իսիլճէճէք տիր։

Մատտէ 3.— Մատտէի սապզդա ահքեամընա թէվֆիզէն թանզիմ օլու-նան տէֆթէրլերին զիյրի հէյէթ թա-րաֆընտան իմզա օլունտըգտան սոնրա պիրէր նուսխէսի պէրաի թէտգիգ մէ-ճալիսը խարէյէ վէ նուսխէի սանիյէ-լերի ալտգատարանընն միւրաճաաթընա ամատէ պուլունտարբրլմագ իւզրէ Տէֆ-թէրը Խաքանի զալէմլերինէ թէվափ իսիլճէճէք տիր։ Մէճլիսը խարէ պա-տէթթէտգիգ թատիզ իթթիկի տէֆա-թիրտէքի մուտազզաֆաթ վէ արագիյէ էլեէվմ մահլիլաթ պէտելաթը միսլի-յէսինին թագտիրինտէ մէրի ուսուլ տաիրէսինտէ զբյմէթ թագտիր վէ զիյ-րինէ մազզաթաընը թահրիր իսէրէք տէֆթէրլերինի այիտիյէթի իթթիպա-բբյլա ճիհէթը Մալիյէյէ վէ Եվզաֆա իթա վէ պունլարընն պիրէր սուրէթը մուսատտագէսինի թասֆիյէ զոմիսիօ-նընա թէպլիղ էյլէր։

Մատտէ 4.— 13 Իյլուլ 1331 թա-րիխլի գանունա թէվֆիզէն Մալիյէ վէ Եվզաֆ խազինէլերի նամընա տօղրու-տան տօղրույա վէ նա հիւքմէն իճրա իսիլճէճէք գայտլարատան խարճ վէ ռեսմ ալընմագ։

(Տեվամի)

مدیر ـ مسؤل آغوب وارژابیان

Միսր. մէսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Գերլին 24.— (Լոնտրատան). Ա-թինատան Աժանս Բիւթէրէ պիլտիրիլ-տիկինէ կէօրէ, Սրպիա հիւքիւմէթի-թինին Մ'իթրովիցատան կիսիպ Բրիզ-ընէ վատրլ օլսըզը տիյատ մէնա-ֆիլտէ թէէմին իսիրիյօր։ Սէլանիկէ կէլէն Սըրպ մուրախասլարը Սրբպ հիւքիւմէթինին հաղընատ Տէպրէ թա-րիգիյլէ Մանասթրա կիսէճէկինի պէ-յան իսիյօրլար։

—(Բարիզատէն) Գէլմանտ՝ «Օմ Ան-չէնէ»տէ տէյօր քի, Ֆրանսանընն Սէլա-նիկէ իղամընը թատավուր իթթիկի ասքէր մըզտարը չիմտիսէն թէճավուզ իթմիշ տիր։ Մուսահիլէյն՝ սրթրգ Ֆրանսանընն տահա իլէրիյէ կիթմէմէկէ զարար վէրմիկինի թէէմին իսիյօր։ Գ.

—(Լոնտրատան) Խարիճիյէ նէզա-րէթի հիչ պիր Եունան սէֆինէսինին Ինկիլթէրրա լիմանլարընտա զապթ վէ նա թէվգիֆ իսիլմէսինի, վէ Եունանա զարշը հիչ պիր ապլօզա իճ-րա իսիլմէմէքտէ պուլընտըզընը իլան իսիյօր։ (Գ.)

—(Լոնտրատան) Ամէլէ Ֆըրգասընա մէնսուպ Սըր Թոմաս, սոն հաֆթա-լարտա ասքէր զայտր մուտմէլէսինին բէք ֆէնա օլտուզընը պէյան իթմիշ տիր։ (Գ.)

Վիէննա 24.— (Բէթէրսպուրկատան). Թէհրանատան Բէթէրսպուրկ թէլ. ա-ժանսընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Հինտիսթան իլէ մուխապէրաթը թէ-լէկրաֆլարը նէնիտէն թէէսիս իթմիշ տիր։ (Գ.)

— Մ[illegible]պուաթ գարարկահընտան. —Պու այ զարֆընտա Սթրիբա նէհրի իւզէրինտէ վէ պիլխասսա Սէյէմէյէդ-վիչ ճիվարընտա վաղը օլուպ Ռուսլարըն 50սի զապթ օլմագ իւզրէ 6000 էսիր վէ պունդն պիր զաչ տէֆա ֆաղլասը մապթուլ վէ մէճրուհ վէրտիքլէրի չիտ-տէթլի մուհարէպէլէր մէվզսի պիր մուվաֆֆագիյէթտէն զիյատ էհէմմի-յէթը ազիմէյի հայիզ տիրլեր. չիւնքի Ռուսլարըն օրատաքի զուվվէթլերի միւթթէֆիզլերին պիրինէ զարշը իքի վէ հաթթա ֆաղլա իսի։ Ռուսլարըն պու հարպլարա վէրտիքլերի էհէմմի-յէթ՝ վուգուրընտան պիր գաչ կիւն էվ-վէլ Զար իլէ վէլիահտըն Թարնօրօլ ճիվարընտա պուլընան 11ինճի Բուս օրտուսընա կէլէրէք պու հիւճումըն է-հէմմիյէթինէ տայիր ատքէրէ միւթէատ-տիտ նութգլար իյրատ իթմէսիյլէ սա-պիթ տիր։

Ֆիլհապիգա Սթրիբա նէհրի իզէ-րինտէքի հարպլար Ռուսլարճա իթթի-խազ օլընմըշ էն պէօյիւք թէչէպպիւս-լերատէն պիրիսի իսի, մուվաֆֆագը-յէթ հալինտէ վագիյէթի ումումիյէյէ հաքլ իսէճէկի թէպէտտիւլ տէ ին-քիսար իսիլէմէզ իսի։ (Գ.)

Տիկեր թարաֆտան պու խուսուսա տայիր օրտույա էմրնամէլէր տախի կէօնտէրիլմիշ տիր։ Իշթէ պու գապիլ-տէն օլարաղ, 22ինճի զոլ օրտույա կէօնտէրիլէն էմրնամէ չայանը տիգ զաթ տըր, չիւնքի պու էմրնամէ Ռուս օրտուսը պաչ զօմանտանլըզընդն պու թէարրուզլա մաղտատը նէ օլտուզընը աչիքտարէն կէօսթէրիյօր։ Մէզքիւր էմրնամէտէ հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն, տիւշմանը Սթրիբա նէհրինին զարզ սահիլլերինտէն չըզարբլրզ օնա զաթի պիր տարպէ վէրմէկի վէ պու հավզայը տիւշմանատան թէմիզլէմէկի վէ պունդն եաբըլմասը լազըմ կէլտի-կի, զիրա Ռուսիանդն՝ պիր մուզաֆ-ֆէրիյէթը քեամիլ պէքլէտիկինի վէ տիւշման եալընըզ պիպիին ճէպհէտէ տէյիլ, տիկէր օրտուլար ճէպհէսինտէն վէ բիճաթա իճտար իսիլճէճէկի վէ էակի պիր ժէնէրալատան էն կէնճ ֆիւչիւք զապթէթ զատար վազիֆէլէ-րինի իյգա վէ ճիւզի պիր թէէսիւր վէ միւսամէհանընն պէօյիւք զարարը օլաճագը պէյան օլընմագտա տըր, պու էմրնամէ Սեսպա 13)30 սապանը մուհարէպէտէն էվվէլ նէյը իսիլճէճէք իսի։